



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
藥物監督管理局
Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica

藥物監督管理局
統一管理制度普通的專業或職務能力評估對外開考
第一職階二等高級技術員（中醫藥範疇）
（開考編號：05/TS/2023）

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica
Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais,
comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para técnico superior
de 2.ª classe, 1.º escalão, área de medicina tradicional chinesa
(Ref. do Concurso n.º 05/TS/2023)

知識考試（筆試）——各准考人的考室安排及《准考人應考須知》
Prova de conhecimentos (prova escrita) — Organização da sala de realização da prova
para os candidatos admitidos e «Instruções sobre a prova para os candidatos
admitidos»

為填補藥物監督管理局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（中醫藥範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。經二零二三年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度普通的專業或職務能力評估對外開考，現公佈知識考試（筆試）——各准考人的考室安排及《准考人應考須知》：

Tornam-se públicas a organização da sala de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) para os candidatos admitidos e as «Instruções sobre a prova para os candidatos admitidos» ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de medicina tradicional chinesa, do quadro do pessoal do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2023:



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
藥物监督管理局
Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica

知識考試（筆試）於 2024 年 1 月 13 日（星期六）上午九時三十分，在澳門亞馬喇馬路六號鮑思高粵華小學舉行，作答時間為 3 小時。

A prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 13 de Janeiro de 2024 (Sábado), às 09H30, com a duração de 3 horas, terá lugar no Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau.

准考人 編號 N.º do Cand.	姓名 Nome		身份證編號 N.º de BIR	考試使用語言 Língua a utilizar na prova
1	陳永豪	CHAN,WENG HOU	1234XXXX	中文 Chinês
2	鄒堯康	CHAO,IO HONG	1269XXXX	中文 Chinês
3	張美蓉	CHEONG,MEI IONG	1330XXXX	中文 Chinês
4	張永鋒	CHEONG,WENG FONG	5177XXXX	中文 Chinês
5	程曦	CHING,HEI	1413XXXX	中文 Chinês
6	朱燕映	CHU,IN IENG	1234XXXX	中文 Chinês
7	方浩泰	FONG,HOU TAI	5194XXXX	中文 Chinês
8	何璟琛	HO,KENG SAM	1216XXXX	中文 Chinês
9	何敏妍	HO,MAN IN	5123XXXX	中文 Chinês
10	洪詠萱	HONG,WENG HUN	1332XXXX	中文 Chinês
11	楊智卿	IEONG,CHI HENG	7430XXXX	中文 Chinês
12	葉小娟	IP,SIO KUN	5128XXXX	中文 Chinês
13	郭楊欣	KUOK,IEONG IAN	5133XXXX	中文 Chinês
14	林嘉慧	LAM,KA WAI	1260XXXX	中文 Chinês
15	劉碧琳	LAO,PEK LAM	1244XXXX	中文 Chinês
16	李卓琳	LEI,CHEOK LAM	1323XXXX	中文 Chinês
17	梁靖怡	LEONG,CHENG I	1282XXXX	中文 Chinês
18	梁家輝	LEONG,KA FAI	5182XXXX	中文 Chinês
19	文玉茵	MAN,IOK IAN	5202XXXX	中文 Chinês
20	黃錦洪	WONG,KAM HONG	5171XXXX	中文 Chinês



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
藥物監督管理局
Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica

《准考人應考須知》

«Instruções sobre a prova para os candidatos admitidos»

1 一般須知

Observações gerais

- 1.1 知識考試（筆試）於2024年1月13日（星期六）上午九時三十分，在澳門亞馬喇馬路六號鮑思高粵華小學舉行，作答時間為3小時；

A prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 13 de Janeiro de 2024 (Sábado), às 09H30, com a duração de 3 horas, terá lugar no Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau;

- 1.2 准考人應於考試開始前30分鐘到達考場，考場將於上午9時30分準時關閉，准考人逾時不得進入並自動被除名；

Os candidatos devem apresentar-se no local de realização da prova, 30 minutos antes da hora do início da mesma. A prova terá início às 09H30, e não é permitida a entrada de candidatos depois dessa hora, sendo os mesmos excluídos automaticamente;

- 1.3 准考人必須攜帶以下物品前往考試地點：

Os candidatos devem trazer o seguinte para o local de realização da prova:

- 准考人的澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本，未能出示上述身份證明文件者不能參加考試並被除名；

Original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM. O candidato que não apresente um dos documentos de identificação acima mencionados não pode prestar a prova e será excluído;

- 文具：藍色或黑色原子筆。不允許使用可擦的原子筆、鉛筆及塗改工具（如塗改液/帶等），現場不會供應文具；

Material de escritório: esferográficas de tinta azul ou preta, não sendo permitido utilizar instrumentos como esferográficas de tinta apagável, lápis e instrumento de correcção (por exemplo: tinta branca/fita de correcção, etc.). No local de realização da prova, não serão fornecidos esses materiais;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
藥物監督管理局
Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica

- 自備及戴上口罩，現場不供應口罩。

Devem trazer e usar a sua própria máscara. Não será fornecida máscara no local de realização da prova.

- 1.4 不接受任何更改考試地點及/或時間之申請，各准考人均不得於非指定的地點及時間進行考試。准考人無論因任何理由缺席考試，均被除名及不得補考；
Não se aceitam pedidos de mudança do local e/ou hora da realização da prova. Não será permitido aos candidatos realizar a prova fora do local e hora indicados. Serão excluídos os candidatos e não haverá segunda chamada, seja qual for o motivo alegado para justificar a falta;

- 1.5 准考人無論因任何理由缺席考試，均不得補考。

Não haverá segunda chamada, seja qual for o motivo alegado para justificar a falta.

- 1.6 准考人如需“出席證明”，請於考試前向監考人員提出要求，並於交卷後向監考人員索取；

Caso o candidato necessite da “Declaração de Presença”, deve solicitá-la aos vigilantes antes do início da prova e levá-la após a entrega dos enunciados da prova;

- 1.7 倘出現未能預見的情況而導致考試安排有所改動，將於公職開考網頁 (<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>) 及藥物監督管理局網頁 (<https://www.isaf.gov.mo/>) 內公佈；否則，考試將如期舉行。

Se situações imprevisíveis resultarem em mudanças na organização da prova, as alterações serão publicadas nas páginas electrónicas dos concursos da função pública (<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>) e do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica (<https://www.isaf.gov.mo/>); caso não se verifiquem alterações, a prova terá lugar na data e hora previstas.

2 紀律

Disciplina

- 2.1 准考人不可在考室內進食（包括咀嚼香口膠）；經向監考人員提出要求及獲



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
藥物監督管理局
Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica

准許後，可以飲用自備的水；

Não é permitido comer na sala de realização da prova (incluindo mascar pastilhas), mas caso o candidato necessite de beber água, deve então manifestar essa intenção ao vigilante, e só depois de devidamente autorizado poderá beber água;

- 2.2 考場內嚴禁談話，打手勢或干擾他人，否則監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決；如屬作弊情況會被除名；

É proibido conversar, gesticular ou perturbar os outros candidatos na sala, sob pena de o vigilante registar o facto para posterior decisão do júri. Se for cometida qualquer outra fraude serão excluídos;

- 2.3 考試期間，准考人僅可查閱開考通告考試範圍內所指的法例（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；

Durante a realização da prova, os candidatos apenas podem consultar a legislação referida no programa de provas constante do aviso de concurso (na sua versão original, sem anotações e sem qualquer nota ou registo pessoal);

- 2.4 考試期間不得使用任何電子設備（包括計算機、智能手錶、手提電話等），否則會被除名；

Durante a realização da prova, não se deve utilizar nenhum equipamento electrónico (incluindo calculadora, relógio inteligente e telemóvel, entre outros); sob pena de o candidato ser excluído;

- 2.5 考試時嚴禁以任何形式與其他人交談。如抄襲或企圖抄襲他人答案，又或協助其他准考人抄襲答案等任何作弊事實明確者，會被除名；

Durante a prova, é proibido comunicar, por qualquer forma, com os outros candidatos. Os candidatos que copiem ou tentem copiar as respostas dos outros candidatos ou que facilitem a outros candidatos a cópia das suas respostas ou que cometam expressamente qualquer outra fraude serão excluídos;

- 2.6 准考人必須聽從監考人員及其他考試工作人員的指示，不得以任何理由妨礙監考人員及其他考試工作人員履行職責。准考人如行為不檢，或肆意破壞考試秩序，會被除名。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
藥物監督管理局
Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica

Os candidates devem seguir as instruções dos vigilantes e outros trabalhadores, e não devem impedir os vigilantes e os trabalhadores de realizarem suas funções por qualquer motivo. Se os candidatos não se comportarem de forma correcta ou intencionalmente violarem as regras durante a prova serão excluídos.

3 開始考試前

Antes do início da realização da prova

- 3.1 建議准考人提早到達指定考試地點，以便查閱考室位置及座位編號；

Sugere-se aos candidatos que se apresentem no local destinado para a realização da prova antecipadamente para consultarem a localização da sala da prova e o número do lugar;

- 3.2 准考人可於開考前 30 分鐘進入考室；

Os candidatos podem entrar na sala da prova 30 minutos antes da hora de início da prova;

- 3.3 准考人必須按照編定的座位編號就座；

Os candidatos devem sentar-se no lugar conforme o número do lugar indicado;

- 3.4 准考人桌上只可放置原子筆、身份證明文件及上述第 2.3 項所指的法例文件。而身份證明文件應放置於桌上當眼處，以便監考人員核對，未能出示身份證明文件者不得參加考試並被除名；

Os candidatos só podem colocar na mesa as esferográficas, o documento de identificação e os documentos que contêm as legislações referidas no ponto 2.3 supramencionado. O documento de identificação deve ser colocado na mesa, em local bem visível, para facilitar a verificação pelos vigilantes. Os candidatos que não apresentem o documento de identificação, não podem prestar a prova e serão excluídos;

- 3.5 除上述第 3.4 項所指物品外，其餘個人物品必須放置在座椅下方；

Para além dos objectos indicados no ponto 3.4 acima referido, os restantes objectos pessoais devem ser colocados debaixo da cadeira;



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
藥物監督管理局
Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica

- 3.6 准考人應把手提電話或其他電子通訊設備調至靜音模式或關機，以確保考試進行期間不會發出聲響。考試進行中，倘手提電話或電子通訊設備發出聲響，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決。

Os candidatos devem manter o telemóvel ou outros aparelhos de comunicação electrónicos desligados ou para o modo silencioso para garantir que não emitam nenhuns sinais sonoros. Durante a prova, se o telemóvel ou os aparelhos de comunicação electrónicos emitirem sinais sonoros, o vigilante irá registar o facto para decisão posterior do júri.

4 派發試卷及答題紙

Distribuição dos enunciados e folhas de resposta

- 4.1 准考人獲發試卷及答題紙後，須核實試卷及答題紙的頁數，如頁數不正確，應立即向監考人員指出；

Depois de serem distribuídos os enunciados da prova e as folhas de resposta, os candidatos devem verificar o número de folhas dos enunciados da prova e das folhas de resposta. Uma vez verificada qualquer incorreção relativa ao número de folhas, devem informar imediatamente o vigilante;

- 4.2 須注意監考人員宣讀的考試規則或注意事項；

Devem prestar atenção à leitura que o vigilante irá fazer das regras ou observações da prova escrita;

- 4.3 未有指示前，准考人不得翻閱試卷；

Os candidatos não podem abrir ou folhear os enunciados da prova sem ter recebido instruções para o efeito;

- 4.4 准考人必須將所有答案填寫在答題紙。

Os candidatos devem preencher todas as respostas nas folhas de resposta.

5 考試進行中

Durante a realização da prova



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
藥物監督管理局
Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica

- 5.1 監考人員會將考試確實的開始時間及完結時間寫在白板上或顯示於考室當眼位置，並在考試結束前 30 分鐘提醒准考人有關的考試剩餘時間；

注意：考室內未必備有時鐘，准考人應帶備不具電子通訊功能的手錶以計算考試時間。但亦須特別注意，“智能手錶”屬於上述第 3.6 項所述之電子通訊設備，必須按照該項之處理程序嚴格執行；

As horas exactas de início e termo da realização da prova serão indicadas pelos vigilantes no quadro branco ou em local visível da sala e 30 minutos antes do fim da prova, os candidatos serão avisados do tempo que falta;

Nota: Os candidatos devem levar relógio sem funcionalidades de comunicação electrónica, para calcular o tempo caso não haja o relógio na sala da prova. No entanto, devem prestar especial atenção em relação ao uso de “relógio inteligente”, sendo que o mesmo é considerado aparelho de comunicação electrónico referido no ponto 3.6, pelo que o candidato deve seguir rigorosamente o procedimento estabelecido nesse ponto;

- 5.2 如有疑問，准考人可於考試時間開始後的 30 分鐘內向監考人員提出；
Em caso de dúvidas, os candidatos podem apresentá-las aos vigilantes nos primeiros 30 minutos após o início da prova;

- 5.3 如需在座椅下方拿取任何物品，事前須舉手向監考人員提出要求及獲准許後，才可拿取；

Caso seja necessário retirar qualquer objecto debaixo da cadeira, o candidato deve antecipadamente levantar a mão para manifestar a sua pretensão aos vigilantes no sentido de obter a autorização;

- 5.4 考試進行中，如准考人的手提電話或其他電子通訊設備發出聲響，會被要求出示該設備，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決；

Na realização da prova, será solicitado ao candidato que mostre o seu telemóvel ou aparelhos de comunicação electrónicos, caso estes emitam sinais sonoros. O vigilante irá registar as respectivas informações para posterior decisão do júri;

- 5.5 如准考人在考試中途需前往洗手間，須舉手通知監考人員，並按情況在監考人員的安排下，由相關人員陪同前往，且不可攜帶手提電話、電子設備或任



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
藥物監督管理局
Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica

何紙張；

Caso o candidato necessite de ir à casa de banho durante a prova, deve levantar a mão e manifestar a sua pretensão ao vigilante e será acompanhado pelo trabalhador designado para o efeito, depois de o vigilante ter procedido à devida organização consoante a situação. Não é permitido os candidatos levarem telemóvel, equipamentos electrónicos ou qualquer papel para a casa de banho;

- 5.6 如准考人提前完成考試，僅可於指定時間內（即開考 30 分鐘後至考試完結前 30 分鐘）舉手示意，並須經監考人員收回試卷、答題紙及草稿紙後方可離開考室；

O candidato que tenha concluído a sua prova antes do tempo previsto, só pode levantar a mão e manifestar a pretensão de deixar a sala da prova no período definido (o período compreendido entre 30 minutos depois do início da prova e 30 minutos antes do termo da prova), e só pode sair da sala da prova após a recolha pelo vigilante dos seus enunciados da prova, folhas de resposta e folhas de rascunho;

- 5.7 監考人員宣佈考試開始時，准考人必須在“准考人身份識別表”填寫姓名、身份證編號及座位編號。除此之外，不得在答題紙、試卷及草稿紙的其他位置標示任何能識別准考人身份的資料（如姓名、身份證編號或簽署等），違者會被除名；

Quando o vigilante anunciar o início da realização da prova, o candidato deve escrever o nome, o número de bilhete de identidade e o número do lugar no “Boletim de identificação do(a) candidato(a) admitido(a)”. Além disso, o candidato não pode fazer constar dos enunciados da prova, folhas de resposta e folhas de rascunho nenhum elemento que os identifiquem (tais como nome, número de bilhete de identidade ou assinatura), sob pena de o candidato ser excluído;

- 5.8 考試時必須使用藍色或黑色原子筆作答，禁止使用任何塗改工具（如塗改液/帶等）。更改答案時，僅可刪劃原本的答案，切勿簡簽，並重新寫上新答案；
Durante a prova, o candidato deve utilizar esferográficas de tinta azul ou preta para responder às perguntas, não sendo permitido utilizar quaisquer instrumentos de



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
藥物監督管理局
Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica

correção (por exemplo: tinta branca/fita de correcção, etc.). Para corrigir a resposta apenas pode rasurar a resposta original e escrever de novo a resposta, não se pode rubricar;

5.9 不得撕去試卷及答題紙內任何分頁，否則會被除名；

Não é permitido tirar nenhuma página dos enunciados da prova ou folhas de resposta, sob pena de o candidato ser excluído;

5.10 當考試時間結束，監考人員宣佈“停止作答”時，准考人必須立即停止作答並將筆放在桌上，違反停筆指示者，監考人員會將其改動或新增的答案作記錄，並交典試委員會其後作議決；

O candidato deve parar de responder imediatamente à prova e colocar a esferográfica em cima da mesa no momento em que o vigilante anunciar o fim do tempo da prova e der ordem para parar de responder. Se o candidato não respeitar a referida instrução, o vigilante irá registar as alterações ou respostas assinaladas pelo candidato após a ordem para parar, para posterior decisão do júri;

5.11 考試完畢，監考人員收回所有准考人的試卷、答題紙及草稿紙，有關程序需時，准考人須待監考人員的指示，方可離開考室；

No fim da prova, os vigilantes irão recolher os enunciados da prova, as folhas de resposta e as folhas de rascunho de todos os candidatos. Como o respectivo procedimento requer algum tempo, os candidatos devem aguardar na sala e só podem sair da sala após as instruções dos vigilantes;

5.12 不得將試卷、答題紙及草稿紙帶離考室，違者將會被除名。

Não é permitido levar os enunciados da prova, as folhas de resposta e as folhas de rascunho para fora da sala da prova, sob pena de o candidato ser excluído.

6 惡劣天氣情況下的指引

Orientações em caso de mau tempo

6.1 考試在惡劣天氣情況下，將作以下安排：

Em caso de mau tempo durante o dia da realização da prova, serão adoptadas as seguintes medidas:



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
藥物監督管理局
Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica

- 暴雨或雷暴警告信號：考試如期舉行；
Sinal de chuva intensa ou sinal de trovoadas: a prova realiza-se na data e hora previstas;
- 颱風信號：當日上午7時後懸掛或仍然懸掛8號或更高之熱帶氣旋警告信號時，取消當日舉行之知識考試，有關重新舉行考試的具體安排將另行公佈。
Sinal de tempestade tropical: será cancelada a prova, caso seja hasteado ou se mantiver hasteado o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou de grau superior, depois das 07H00 nesse dia. A nova data de realização da prova será anunciada em tempo oportuno.

7 防疫措施安排

Disposições sobre as medidas de prevenção da epidemia

- 7.1 准考人進入考試地點及在考試地點範圍內必須全程正確地配戴口罩（口罩須完全覆蓋口、鼻和下巴）；

Os candidatos estão obrigados a usar máscara correctamente quando entrarem no local de realização da prova e dentro dessa área (a máscara tem de cobrir completamente a boca, o nariz e o queixo);

- 7.2 監考人員核實准考人身份時，可要求准考人暫時除下口罩以確認身份。如准考人拒絕除下口罩確認身份，會被除名；

Para verificar a identidade do candidato, o vigilante pode solicitar que o candidato remova temporariamente a máscara para confirmar a sua identidade. Caso o candidato se recuse a remover a máscara para confirmar a sua identidade, será excluído;

- 7.3 准考人若持續咳嗽或頻密打噴嚏等，為免影響其他准考人，監考人員可要求該准考人移到指定位置繼續考試。移動位置所佔用的考試時間將不獲補償。

Se o candidato tossir continuamente ou espirrar com frequência, a fim de evitar afectar outros candidatos, o vigilante poderá solicitar que se mude para um outro lugar indicado, para continuar a prova. Não será compensado o tempo demorado na mudança de lugar.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
藥物監督管理局
Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica

二零二三年十二月二十七日於藥物監督管理局。

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 27 de Dezembro de 2023.

典試委員會

O Júri

主席

Presidente

林富聰

中藥處處長

Lam Fu Chong

Chefe da Divisão de Medicina Tradicional Chinesa

正選委員

Vogal efectivo

林藝芳

顧問高級技術員

Lam Ngai Fong

Técnico superior assessor

候補委員

Vogal suplente

梁恩賜

顧問高級技術員

Leong Ian Chi

Técnico superior assessor